

## Объединенный эксплуатационный документ

Паспорт. Версия 04.16



## Вентиляторные блоки

**CAUF 500 VIM**

**CAUF 800 VIM**



Developed  
in Denmark

## Содержание

|                                                                |    |
|----------------------------------------------------------------|----|
| 1. Условные обозначения.....                                   | 2  |
| 2. Требования по безопасности.....                             | 3  |
| 3. Область применения .....                                    | 3  |
| 4. Рекомендуемая структура и состав системы вентиляции .....   | 4  |
| 5. Принципиальная схема агрегатов.....                         | 5  |
| 6. Описание .....                                              | 5  |
| 7.Массогабаритные показатели и присоединительные размеры ..... | 5  |
| 8. Реализация.....                                             | 5  |
| 9. Транспортировка и хранение .....                            | 5  |
| 10. Монтаж.....                                                | 6  |
| 11. Эксплуатация .....                                         | 9  |
| 12. Обслуживание .....                                         | 9  |
| 13. Поиск и устранение неисправностей .....                    | 9  |
| 14. Утилизация .....                                           | 9  |
| 15. Сертификация.....                                          | 10 |
| 16. Гарантийные обязательства .....                            | 10 |
| 17. Отметка о продаже .....                                    | 15 |
| 18. Технические данные.....                                    | 15 |

### 1. Условные обозначения



Предупреждение (Внимание!) Игнорирование этого предупреждения может повлечь за собой травму или угрозу жизни и здоровью и/или повреждение агрегата.



Внимание, опасное напряжение! Игнорирование этого предупреждения может повлечь за собой травму или угрозу жизни и здоровью.



Указание (примечание). Стоит перед объяснением или перекрестной ссылкой, которая относится к другим частям текста данного руководства.

## 2. Требования по безопасности

Поставляемые агрегаты могут использоваться только в системах вентиляции. Не используйте агрегат в других целях!



Все работы с устройством (монтаж, соединения, ремонт, обслуживание) должны выполняться только квалифицированным персоналом. Все электрические работы должны выполняться только уполномоченными специалистами-электриками. Предварительно должно быть отключено электропитание.



Во время монтажа и обслуживания агрегата используйте специальную рабочую одежду и будьте осторожны — углы агрегата и составляющих частей могут быть острыми и ранящими.



Не устанавливайте и не используйте агрегат на нестабильных подставках, неустойчивых и непрочных поверхностях. Устанавливайте агрегат надежно, обеспечивая безопасное использование.



Не используйте агрегат во взрывоопасных и агрессивных средах.



Подключение электричества должно выполняться компетентным персоналом при соблюдении действующих норм.



Напряжение должно подаваться на агрегат через выключатель с промежутком между контактами не менее 3 мм. Выключатель и кабель питания должны быть подобраны по электрическим данным агрегата. Выключатель напряжения должен быть легкодоступен.



Во время работы агрегата исключите попадание посторонних предметов в воздуховоды. Если же это случится, немедленно отключите агрегат от источника питания. Перед изъятием постороннего предмета убедитесь, что вентилятор остановился, и случайное включение агрегата невозможно.

## 3. Область применения

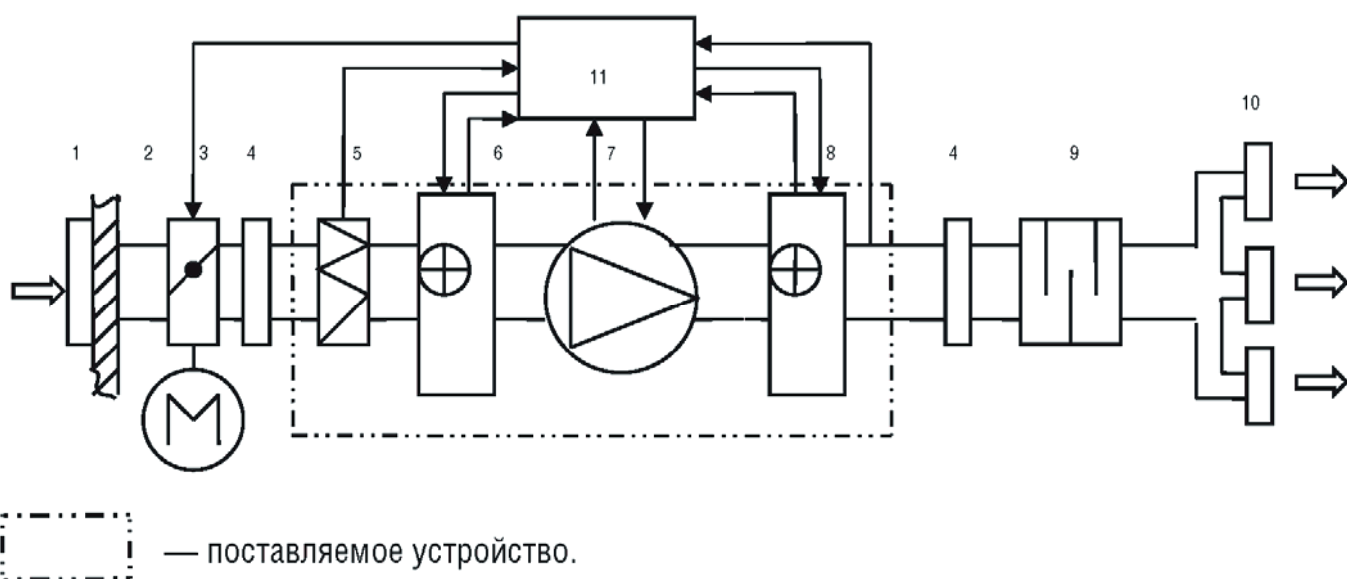
Вентиляторные блоки серии CAUF предназначены для обеспечения притока в помещениях небольших объемов: квартирах, офисах, магазинах и т. д. Агрегаты можно монтировать непосредственно в обслуживаемых помещениях, в т.ч. за подвесным потолком.



Не допускается:

- использовать агрегаты для транспортировки воздуха, содержащего «тяжелую» пыль, муку и т.п.;
- монтировать агрегаты во взрыво-, пожароопасных помещениях и использовать их для транспортировки воздуха с содержанием паров пожароопасных веществ.

#### 4. Рекомендуемая структура и состав системы вентиляции



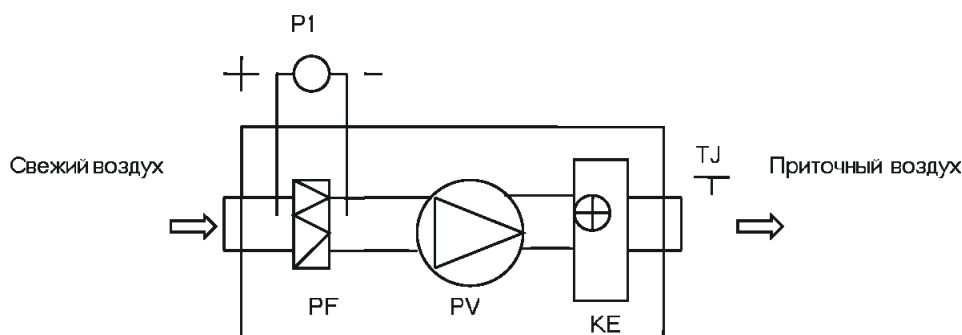
| Обозначение | Элемент                             | Применение | Рекомендуемые принадлежности (поставляются отдельно)                                                 |
|-------------|-------------------------------------|------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1           | воздухозаборная решетка             | *          | решетки PG, PGC, SA                                                                                  |
| 2           | сеть воздуховодов                   | *          | воздуховоды DFA, ISODFA                                                                              |
| 3           | заслонка                            | *          | воздушные клапаны DCGA, DCA с приводом GRUNER, DCr, обратные клапаны RSK                             |
| 4           | гибкая вставка                      | *          | быстросъемные хомуты FCC,                                                                            |
| 5           | приточный фильтр                    | +          | сменные фильтры FR-CAU                                                                               |
| 6           | нагреватель                         | —          |                                                                                                      |
| 7           | приточный вентилятор                | +          |                                                                                                      |
| 8           | нагреватель                         | *          | встраиваемые нагреватели EH/CAUF                                                                     |
| 9           | шумоглушитель                       | *          | шумоглушители SCr, SONODFA-S                                                                         |
| 10          | воздухораспределительные устройства | *          | решетки 1WA, WA, 4CA, диффузоры DVS-P, DVK-S                                                         |
| 11          | система управления                  | *          | модули управления АБК с канальными датчиками температуры ETF, дифференциальные датчики давления PS-B |

Применение:

- + — входит в состав поставляемого устройства,
- — не используется в поставляемом устройстве,
- \* — используется как принадлежность.

Конфигурация системы вентиляции и использование отдельных элементов определяются проектной документацией.

## 5. Принципиальная схема агрегатов



PV — вентилятор приточного воздуха;

KE — электрический нагреватель (поставляется отдельно);

PF — фильтр для свежего воздуха;

P1 — дифференциальный датчик давления на фильтре (поставляется отдельно);

TJ — датчик температуры приточного воздуха (поставляется отдельно).

## 6. Описание

Агрегаты серии CAUF изготавливаются в компактном звуко- и теплоизолированном корпусе из листовой оцинкованной стали. Толщина изоляции из базальтовой минеральной ваты 50 мм.

Вентилятор установки оборудован высокоэффективной крыльчаткой с назад загнутыми лопатками и асинхронным двигателем с внешним ротором. Уплотненные шариковые подшипники двигателя не требуют техобслуживания и обеспечивают увеличенный срок службы. Защита двигателя вентилятора осуществляется встроенными термореле или термоконтактами с автоматическим перезапуском.

Опциональный блок нагревательных элементов из нержавеющей стали имеет одно- или двухступенчатую защиту от перегрева. Первая ступень настроена на 60 °С и перезапускается автоматически, вторая ступень (только у трехфазных нагревателей) настроена на 120 °С и перезапускается вручную.

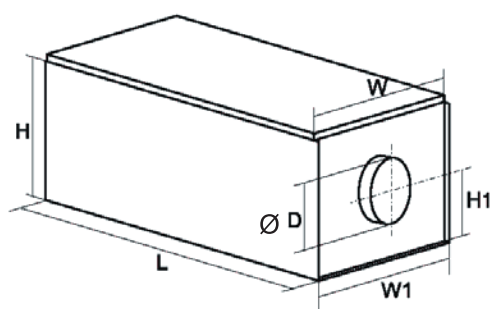
Агрегат оснащен карманным фильтром класса EU5.

Агрегаты предназначены для монтажа непосредственно к круглым воздуховодам. Присоединительные патрубки имеют резиновые уплотнения.

Агрегаты рекомендуется комплектовать модулями управления АБК-mini.

Каждый агрегат тестируется на предприятии-изготовителе.

## 7. Массогабаритные показатели и присоединительные размеры



| Модель       | Размеры, мм |     |     |    |     |     | Вес, кг |
|--------------|-------------|-----|-----|----|-----|-----|---------|
|              | W           | H1  | L   | L1 | H   | D   |         |
| CAUF 500 VIM | 434         | 125 | 884 | 22 | 249 | 125 | 30      |
| CAUF 800 VIM | 459         | 207 | 965 | 22 | 399 | 160 | 37      |

## 8. Реализация

Устройства реализуются через специализированные и розничные торговые организации.

## 9. Транспортировка и хранение



При транспортировке не допускайте попадания влаги внутрь агрегата!

Во время разгрузки и хранения пользуйтесь, при необходимости, подходящей подъемной техникой, чтобы избежать повреждений и ранений.



Не поднимайте агрегаты за присоединительные патрубки. Берегите их от ударов и перегрузок. До монтажа храните агрегаты в сухом помещении, температура окружающей среды — между +5 °С и +40 °С. Место хранения должно быть защищено от грязи и воды. Не рекомендуется хранить агрегат на складе больше одного года.

## 10. Монтаж

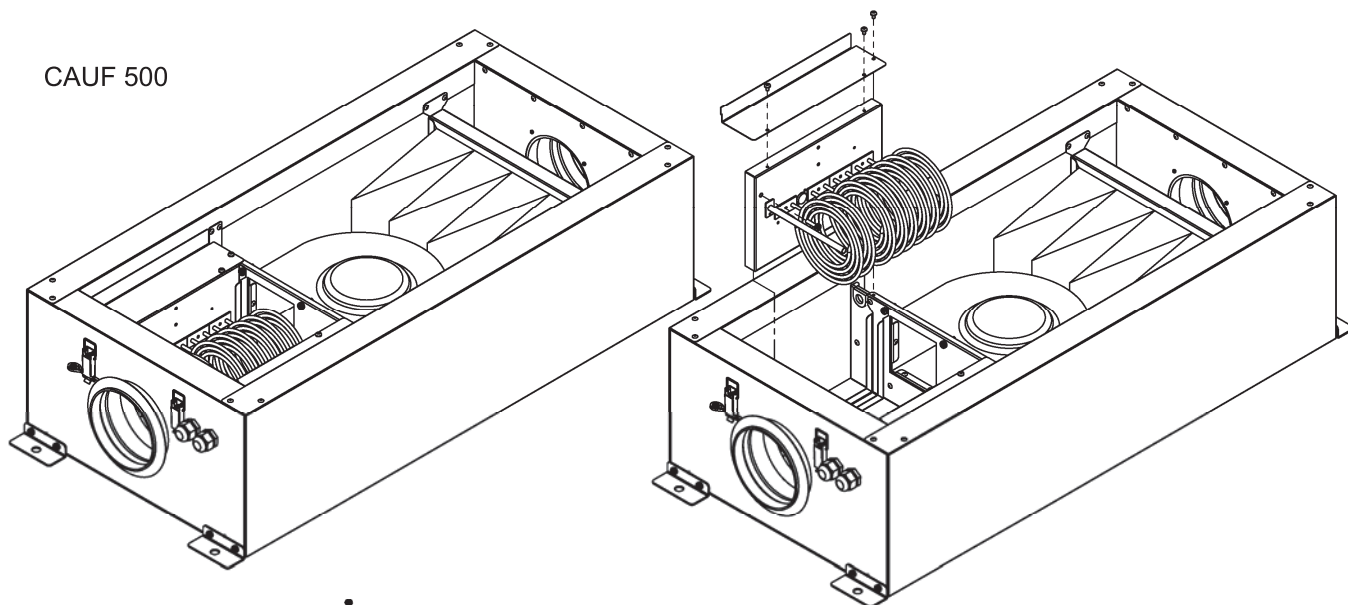
Агрегаты поставляются готовыми к подключению.



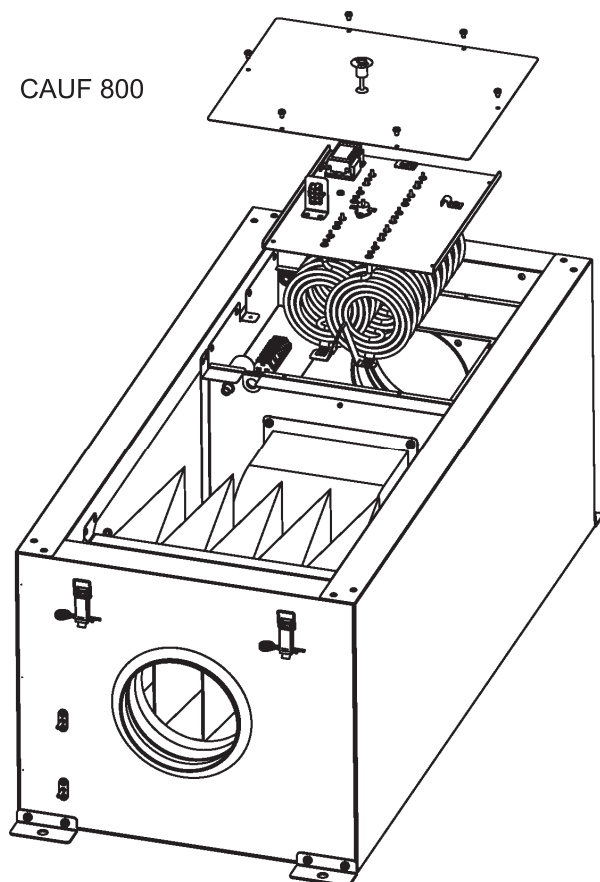
Монтаж должен выполняться компетентным персоналом. Агрегаты монтируются, в основном, внутри помещения. При наружном монтаже агрегаты должны быть защищены от внешних воздействий. Агрегаты монтируются вертикально или горизонтально (но не на боку), в соответствии с направлением потока воздуха. Необходимо предусматривать доступ для обслуживания агрегатов.

### 10.1 Установка электронагревателя

CAUF 500



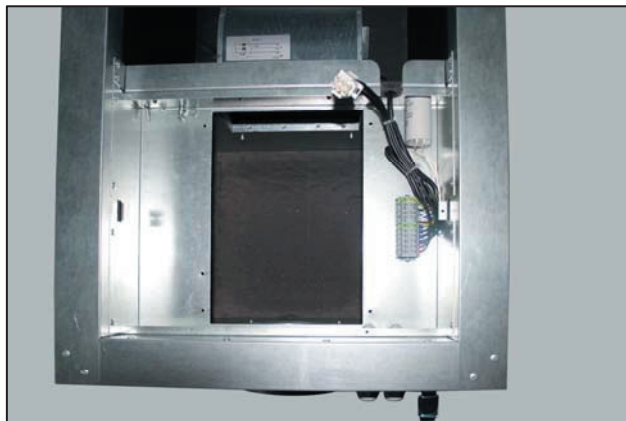
CAUF 800



## Порядок установки нагревателя



1. Опциональный нагреватель EH/CAUF



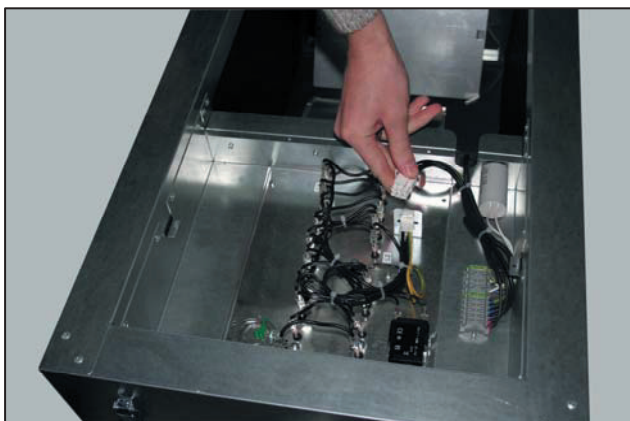
2. Вентиляторный блок CAUF – отсек для установки нагревателя



3. Установите нагреватель в отсек нагревателя



4. Зафиксируйте нагреватель с помощью саморезов



5. Вставьте штекер электропитания в гнездо



6. Установите защитную панель отсека нагревателя



7. Зафиксируйте защитную панель отсека нагревателя с помощью саморезов

## 10.2 Подключение электропитания

Подключение должно производиться квалифицированным персоналом соответствующими инструментами согласно схемам соединений.

Кабель электропитания должен соответствовать мощности агрегата. Автоматический выключатель также должен соответствовать мощности и номинальному потребляемому току агрегата.



Необходимо:

проверить соответствие электрической сети данным, указанным на агрегате;  
проверить электрические провода и соединения на соответствие требованиям электробезопасности;  
проверить направление движения воздуха.



Важно:

агрегат необходимо заземлить.

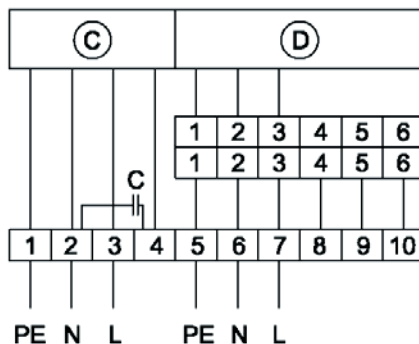
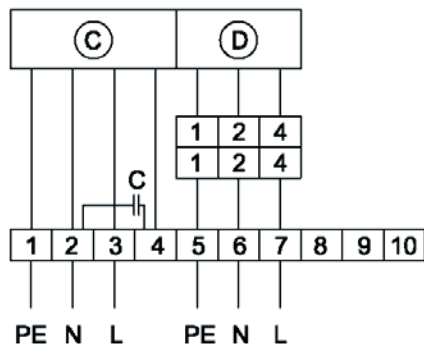
## 10.3 Схемы электрических соединений

CAUF 500 VIM

CAUF 800 VIM

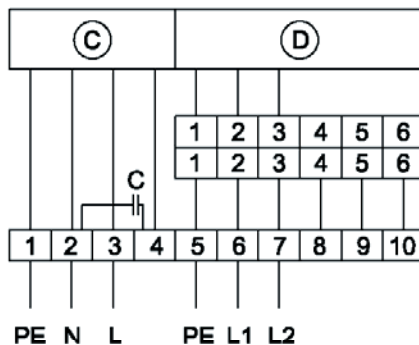
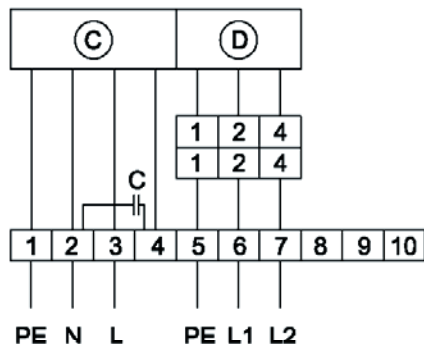
**Схема электрических соединений 1  
(230 В, 1 ф.)**

**Схема электрических соединений 3  
(230 В, 1 ф.)**

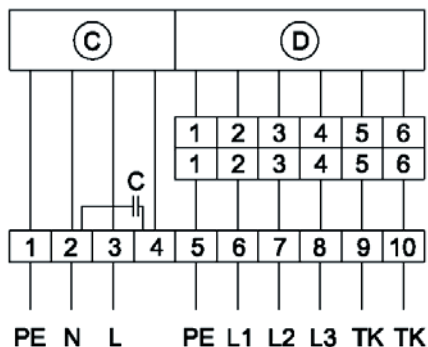


**Схема электрических соединений 2  
(400 В, 2 ф.)**

**Схема электрических соединений 4  
(400 В, 2 ф.)**



**Схема электрических соединений 5  
(400 В, 3 ф.)**



C — центробежный  
вентилятор  
D — электрический  
нагреватель  
TK — термоконтакты

## 11. Эксплуатация

Для обеспечения надлежащей работы и длительного срока службы агрегата строго соблюдайте все указания, приведенные в эксплуатационной документации.

Перед началом эксплуатации внимательно изучите и в дальнейшем выполняйте указания на предупреждающих табличках на оборудовании.

Оборудование, предназначенное для работы в составе системы вентиляции, нельзя эксплуатировать без соединения с системой воздуховодов.

Используйте только исправные устройства. Убедитесь, что изделие не имеет видимых дефектов, таких как отверстия в корпусе или недостающие винты.

## 12. Обслуживание



Перед тем как снимать крышку агрегата, отключите агрегат от электросети и подождите, пока вентилятор остановится полностью (около 2 мин.)

### Фильтр

Осмотр и очистка фильтра пылесосом производятся, в среднем, 1 раз в месяц (периодичность зависит от условий эксплуатации).

Замена фильтра производится, в среднем, каждые 6 месяцев.

### Вентилятор

Осмотр вентилятора и очистка крыльчатки производятся не реже, чем 1 раз в 6 месяцев.

При очистке крыльчатки:

- отсоедините вентилятор от агрегата;
- снимите крыльчатку (вместе с электродвигателем);
- тщательно осмотрите крыльчатку. У крыльчатки, покрытой пылью, может нарушиться балансировка, что вызывает вибрацию и ускоряет износ подшипников двигателя;
- чистить необходимо осторожно, чтобы не нарушить балансировку крыльчатки;
- нельзя применять очистители, абразивы, агрессивные химические вещества и моющие средства, вызывающие коррозию;
- нельзя применять острые предметы и устройства, работающие под высоким давлением;
- нельзя погружать крыльчатку в воду или другую жидкость;
- убедитесь, что крыльчатка не прикасается к корпусу;
- подшипники в случае повреждения подлежат замене.

Проверка надежности электрических соединений производится не реже 1 раза в год.

## 13. Поиск и устранение неисправностей

При возникновении неисправностей:

- 1) Проверить, поступает ли напряжение на клеммную колодку, двигатель вентилятора и ТЭНы (если нагреватель установлен).
- 2) Отключить напряжение и проверить, что крыльчатка не заблокирована.
- 3) При срабатывании термозащиты необходимо отключить напряжение, подождать, пока двигатель и нагреватель остынут, и устранить причину перегрева.
- 4) При частом срабатывании автоматического выключателя проверить соответствие параметров автоматического выключателя параметрам установки, проверить изоляцию кабелей и проводов, заземление, убедиться, что параметры сети электропитания соответствуют данным, указанным на установке.
- 5) Проверить фильтр на наличие загрязнений, в случае обнаружения загрязнений произвести очистку фильтра, как указано выше.

## 14. Утилизация

По окончании срока службы агрегат следует утилизировать. Подробную информацию по утилизации вы можете получить у представителя местного органа власти.



## 15. Сертификация

**Товар соответствует требованиям нормативных документов:** ТР ТС 010/2011 "О безопасности машин и оборудования";

**Декларация соответствия:** TC N RU Д-RU.AB24.B.02029

**Срок действия:** с 15.03.2016 по 14.03.2021

## 16. Гарантийные обязательства

Внимательно ознакомьтесь с данным документом и проследите, чтобы он был правильно и четко заполнен и имел штамп продавца.

Тщательно проверьте внешний вид изделия и его комплектность. Все претензии по внешнему виду и комплектности предъявляйте продавцу при покупке изделия.

По всем вопросам, связанным с техобслуживанием изделия, обращайтесь только в специализированные организации.

Дополнительную информацию об этом и других изделиях марки Вы можете получить у продавца.

### Условия гарантии:

1. Настоящим документом покупателю гарантируется, что в случае обнаружения в течение гарантийного срока в проданном оборудовании дефектов, обусловленных неправильным производством этого оборудования или его компонентов, и при соблюдении покупателем указанных в документе условий будет произведен бесплатный ремонт оборудования. Документ не ограничивает определенные законом права покупателей, но дополняет и уточняет оговоренные законом положения.
2. Для установки (подключения) изделия необходимо обращаться в специализированные организации. Продавец, изготовитель, уполномоченная изготовителем организация, импортер, не несут ответственности за недостатки изделия, возникшие из-за его неправильной установки (подключения).
3. В конструкцию, комплектацию или технологию изготовления изделия могут быть внесены изменения с целью улучшения его характеристик. Такие изменения вносятся в изделие без предварительного уведомления покупателя и не влекут обязательств по изменению (улучшению) ранее выпущенных изделий.
4. Запрещается вносить в документ какие-либо изменения, а также стирать или переписывать указанные в нем данные. Настоящая гарантия имеет силу, если документ правильно и четко заполнен.
5. Для выполнения гарантийного ремонта обращайтесь в специализированные организации, указанные продавцом.
6. Настоящая гарантия действительна только на территории РФ на изделия, купленные на территории РФ.

### Настоящая гарантия не распространяется:

- 1) на периодическое и сервисное обслуживание оборудования (чистку и т. п.);
- 2) на изменения изделия, в том числе с целью усовершенствования и расширения области его применения;
- 3) на детали отделки и корпуса, лампы, предохранители и прочие детали, обладающие ограниченным сроком использования.

Выполнение уполномоченным сервисным центром ремонтных работ и замена дефектных деталей изделия производятся в сервисном центре или у покупателя (по усмотрению сервисного центра).

Гарантийный ремонт изделия выполняется в срок не более 45 дней. Указанный выше гарантийный срок ремонта распространяется только на изделия, которые используются в личных, семейных или домашних целях, не связанных с предпринимательской деятельностью. В случае использования изделия в предпринимательской деятельности, срок ремонта составляет 3 (три) месяца.

### Настоящая гарантия не предоставляется в случаях:

- если будет изменен или будет неразборчив серийный номер изделия;
- использования изделия не по его прямому назначению, не в соответствии с руководством по его эксплуатации, в том числе эксплуатации изделия с перегрузкой или совместно со вспомогательным оборудованием, не рекомендованным продавцом, изготовителем, импортером, уполномоченной изготовителем организацией;

- наличия на изделии механических повреждений (сколов, трещин и т. п.), воздействия на изделие чрезмерной силы, химически агрессивных веществ, высоких температур, повышенной влажности или запыленности, концентрированных паров и т. п., если это стало причиной неисправности изделия;
- ремонта, наладки, установки, адаптации или пуска изделия в эксплуатацию не уполномоченными на то организациями или лицами;
- стихийных бедствий (пожар, наводнение и т. п.) и других событий, находящихся вне контроля продавца, изготовителя, импортера, уполномоченной изготовителем организации;
- неправильного выполнения электрических и прочих соединений, а также неисправностей (несоответствия рабочих параметров указанным в руководстве) внешних сетей;
- дефектов, возникших вследствие воздействия на изделие посторонних предметов, жидкостей, насекомых и продуктов их жизнедеятельности и т. д.;
- неправильного хранения изделия;
- дефектов системы, в которой изделие использовалось как элемент этой системы;
- дефектов, возникших вследствие невыполнения покупателем руководства по эксплуатации оборудования.

#### **Особые условия эксплуатации оборудования кондиционирования и вентиляции**

Настоящая гарантия не предоставляется, когда по требованию или желанию покупателя в нарушение действующих в РФ требований, стандартов и иной нормативно-правовой документации:

- было неправильно подобрано и куплено оборудование кондиционирования и вентиляции для конкретного помещения;
- были неправильно смонтированы элементы купленного оборудования.

**Примечание:** в соответствии со ст. 26 Жилищного кодекса РФ и Постановлением правительства

г. Москвы 73-ПП от 08.02.2005 (для г. Москвы) покупатель обязан согласовать монтаж купленного оборудования с эксплуатирующей организацией и компетентными органами исполнительной власти субъекта федерации. Продавец, изготовитель, импортер, уполномоченная изготовителем организация снимают с себя всякую ответственность за неблагоприятные последствия, связанные с использованием купленного оборудования без утвержденного плана монтажа и разрешения вышеуказанных организаций.

В соответствии с п. 11 приведенного в Постановлении Правительства РФ № 55 от 19.01.1998 г.

«Перечня непродовольственных товаров надлежащего качества, не подлежащих возврату или обмену на аналогичный товар другого размера, формы, габарита, фасона, расцветки или комплектации» покупатель не вправе требовать обмена купленного изделия в порядке ст. 502 ГК РФ, а покупатель-потребитель — в порядке ст. 25 Закона РФ «О защите прав потребителей».

Сведения о монтажных и пусконаладочных работах\*

| Изделие,<br>вид работ | Дата | Организация (название, адрес, тел.,<br>номер лицензии, печать) | Адрес монтажа | Мастер<br>(Ф. И. О., подпись) | Работу принял<br>(Ф. И. О., подпись) |
|-----------------------|------|----------------------------------------------------------------|---------------|-------------------------------|--------------------------------------|
|                       |      |                                                                |               |                               |                                      |
|                       |      |                                                                |               |                               |                                      |
|                       |      |                                                                |               |                               |                                      |

\* При наличии актов сдачи-приемки монтажных и пусконаладочных работ  
заполнять не обязательно.

Сведения о гарантийном ремонте

| Изделие | Дата начала<br>ремонта | Организация (название, адрес, тел.,<br>номер лицензии, печать) | Дата окончания<br>ремонта | Замененные детали | Мастер<br>(Ф. И. О., подпись) | Работу принял<br>(Ф. И. О., подпись) |
|---------|------------------------|----------------------------------------------------------------|---------------------------|-------------------|-------------------------------|--------------------------------------|
|         |                        |                                                                |                           |                   |                               |                                      |
|         |                        |                                                                |                           |                   |                               |                                      |
|         |                        |                                                                |                           |                   |                               |                                      |

**Для заметок**

**Для заметок**

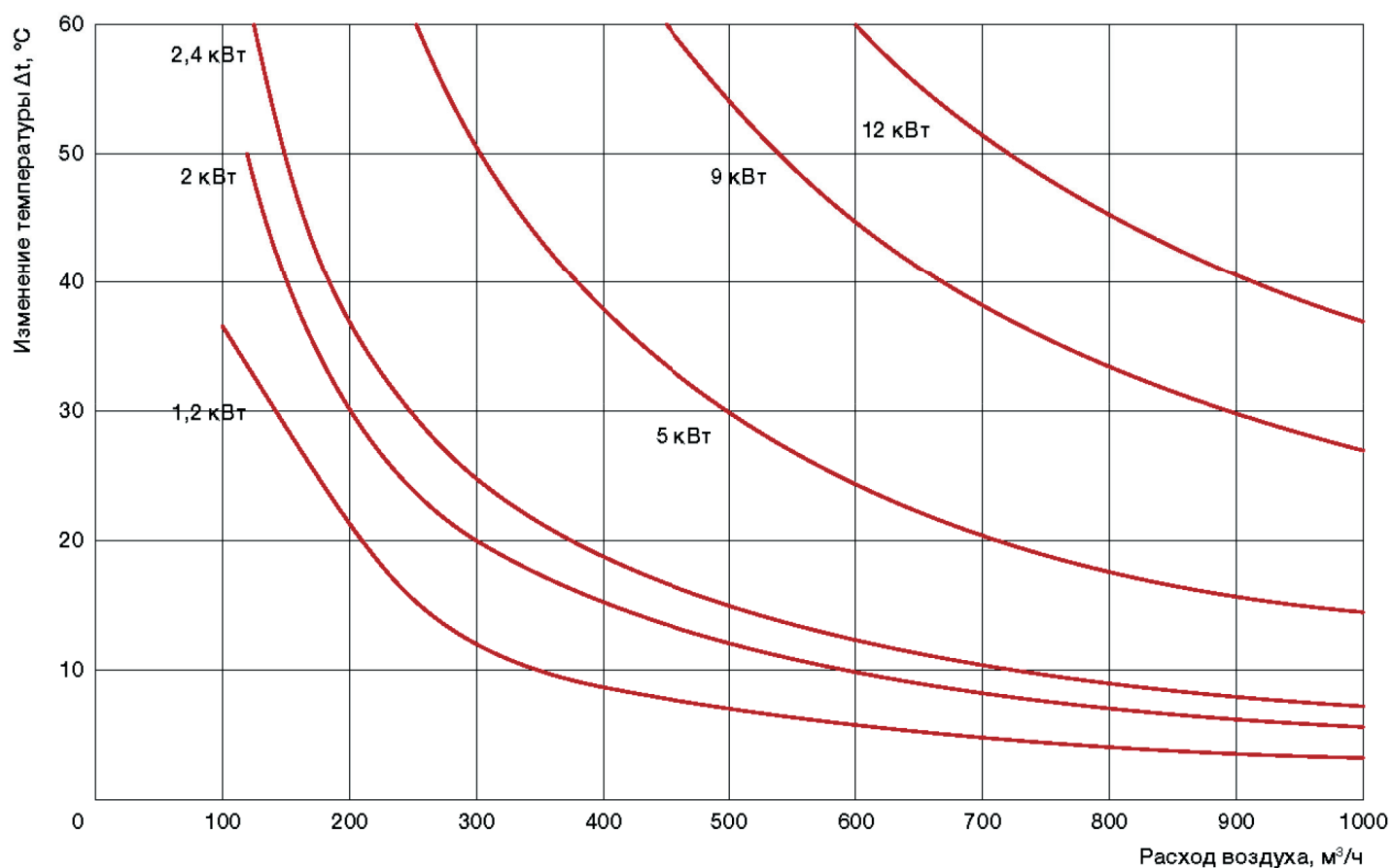
## 17. Отметка о продаже

| Модель | Серийный номер | Дата изготовления<br>Production date | Срок гарантии, мес. |
|--------|----------------|--------------------------------------|---------------------|
|        |                |                                      |                     |

|              |                                                                                                                                         |              |  |
|--------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|--|
| Изготовитель |                                                                                                                                         |              |  |
| Импортер     |                                                                                                                                         |              |  |
| Покупатель   |                                                                                                                                         | Дата продажи |  |
| Продавец     | <p>.....</p> <p>.....</p> <p>(наименование, адрес, телефон)</p> <p>.....(.....)</p> <p>М.П. (подпись уполномоченного лица) (Ф.И.О.)</p> |              |  |

## 18. Технические данные

### Подбор электронагревателя



## Технические данные установок

| Номер графика | Модель                                | Электрический нагреватель             |               | Вентилятор                            |                                          | Макс. давление, Па | Макс. расход воздуха, м3/ч | Схема электрических соединений |
|---------------|---------------------------------------|---------------------------------------|---------------|---------------------------------------|------------------------------------------|--------------------|----------------------------|--------------------------------|
|               |                                       | Напряжение, В/ частота, Гц/ число фаз | Мощность, кВт | Напряжение, В/ частота, Гц/ число фаз | Сила тока, А/ потребляемая мощность, кВт |                    |                            |                                |
| 1             | CAUF 500 VIM + EH/CAUF 500-1,2/1 VIM  | 230/50/1                              | 1,2           | 230/50/1                              | 0,72/0,19                                | 380                | 414                        | 1                              |
| 1             | CAUF 500 VIM + EH/CAUF 500-2,0/1 VIM  | 230/50/1                              | 2,0           | 230/50/1                              | 0,72/0,19                                | 380                | 414                        | 1                              |
| 1             | CAUF 500 VIM + EH/CAUF 500-5,0/2 VIM  | 400/50/2                              | 5,0           | 230/50/1                              | 0,72/0,19                                | 380                | 414                        | 2                              |
| 2             | CAUF 800 VIM + EH/CAUF 800-2,4/1 VIM  | 230/50/1                              | 2,4           | 230/50/1                              | 1,0/0,23                                 | 440                | 720                        | 3                              |
| 2             | CAUF 800 VIM + EH/CAUF 800-5,0/2 VIM  | 400/50/2                              | 5,0           | 230/50/1                              | 1,0/0,23                                 | 440                | 720                        | 4                              |
| 2             | CAUF 800 VIM + EH/CAUF 800-9,0/3 VIM  | 400/50/3                              | 9,0           | 230/50/1                              | 1,0/0,23                                 | 440                | 720                        | 5                              |
| 2             | CAUF 800 VIM + EH/CAUF 500-12,0/3 VIM | 400/50/3                              | 12,0          | 230/50/1                              | 1,0/0,23                                 | 440                | 720                        | 5                              |

Степень защиты агрегата IP20.  
 Класс защиты I.  
 Ресурс 20000 ч. работы